



El Tablero Escolar de California

Un instrumento para medir el cambio

Acceso, equidad y control local. Estos valores determinan el ritmo y la dirección de la ley de educación audaz e innovadora de California, la Fórmula para el Control Local de Fondos. Entre otras cosas, esta ley promovía la creación de un recurso de asignación de responsabilidades que apoye estos valores. El resultado es el Tablero Escolar de California.

De fácil acceso, transparente y con base en la red, el Tablero proporciona información “sobre numerosas medidas que afectan el desempeño de los estudiantes... un cuadro más completo de qué contribuye a una experiencia educativa positiva para los estudiantes.” Estas medidas muestran el desempeño general de la escuela y también proporcionan información detallada sobre distintos subgrupos de estudiantes—los estudiantes con discapacidades, los estudiantes que están aprendiendo inglés y los que viven en la pobreza y en hogares de crianza, además de muchos grupos étnicos. Otras medidas informan sobre la calidad de las escuelas mismas.

Los indicadores reflejan las prioridades del estado para la educación y son parte de un esfuerzo en curso para alinear y fortalecer la asignación de responsabilidades para todas las escuelas y todos los grupos de estudiantes. El nuevo Sistema de Apoyos del Estado trabajará con la información del Tablero para proporcionar asistencia diferenciada a aquellos distritos escolares que muestran una necesidad de mejora, colaborando con ellos mientras adquieren la capacidad de mantener una mejora continua de la calidad por su cuenta.

Debido a que su información está disponible para el público en general, el Tablero también da a los padres, maestros, miembros de la comunidad y otros interesados en el éxito de sus escuelas la información que necesitan para participar en la elaboración y modificación de los planes locales.

Por último, el Tablero destaca lugares de excelencia educativa. Como resultado de esto, puede contribuir a que el estado conozca prácticas exitosas. Todas las escuelas pueden aprender y beneficiarse de lo que da resultado.

Indicadores

El Tablero presenta información sobre diez indicadores del éxito para las escuelas, distritos escolares y oficinas de educación del condado (COE). En el Tablero, la frase “distrito escolar” también se refiere a distritos con una sola escuela y a las escuelas públicas independientes.

1. Junta de Educación del Estado de California. Agosto de 2016. Memorando. <https://www.cde.ca.gov/be/pn/im/documents/memo-sbe-aug16item02.doc>
2. Obtenga más información sobre las prioridades para la educación de California en <https://www.cde.ca.gov/fj/aa/lc/statepriorityresources.asp>

Nota: Al leer el Tablero, es importante recordar que, para los fines de la Fórmula para el Control Local de Fondos (LCFF), todas las escuelas públicas independientes se incluyen en una lista separada como sus propias LEA y no pueden ser asignadas a un distrito.

Las COE son responsables de informar sobre las escuelas y programas alternativos que administran. Los indicadores correspondientes, sin embargo, aún no aparecen en el Tablero. Las necesidades específicas y ubicación de los estudiantes a los que asisten estas escuelas requieren indicadores diseñados especialmente, que sean adecuados a sus circunstancias. Está en desarrollo un complemento integral para estos indicadores, que aparecerá en el Tablero en el otoño de 2018.

Indicadores locales

Cuatro indicadores locales reflejan cómo se están desempeñando internamente los distritos y COE.

1. Condiciones básicas (es decir preparación de los maestros, seguridad y limpieza de los edificios, y libros de texto para todos los estudiantes)
2. Implementación de criterios académicos
3. Clima escolar
4. Participación e integración de los padres

El Tablero usa tres niveles de desempeño para estos indicadores: “Cumplido”, “No cumplido” y “No cumplido durante dos años”. Los informes sobre los indicadores locales resumen la respuesta narrativa de un distrito o COE a los recursos de autoevaluación y encuestas que proporciona el estado. Un distrito o COE cumple con la norma al reunir sus datos sobre desempeño y completar las encuestas. Estos niveles de desempeño no tienen como resultado Asistencia Diferenciada. Los informes—y especialmente las respuestas completas que se ponen a disposición de las comunidades locales—tienen el objeto de brindar a los educadores e interesados la información que necesitan para tener conversaciones y hacer preguntas sobre cómo se están desempeñando sus escuelas, de manera que esta participación contribuya a los planes y estrategias para mejorar los resultados de todos los estudiantes.

Los indicadores locales se basan en información en el orden del distrito, de manera que no se indican para las escuelas y grupos de estudiantes.

Indicadores del estado

Seis indicadores del estado registran el progreso de los estudiantes en los siguientes aspectos:

1. Índices de graduación de la Escuela Secundaria
2. Desempeño académico (grados 3 a 8 en inglés y matemática)
3. Índices de suspensión (jardín de infantes al grado 12)

4. Progreso para estudiantes de inglés como segundo idioma (grados 1 a 12)

5. Preparación para la universidad y las carreras

6. Ausentismo crónico³

Los datos de estos seis indicadores son reunidos en todo el estado, ordenados comparando datos de todo el estado, y cargados en el Tablero por el Departamento de Educación de California (California Department of Education [CDE]). Los detalles de cómo se calculan y miden cada uno de estos indicadores se encuentran en el siguiente enlace: <https://www.cde.ca.gov/ta/ac/cm/>

Desempeño

El Tablero usa cinco círculos de diferentes colores—además de cantidades específicas de color en cada círculo (vea a continuación)—para mostrar los niveles de desempeño. Las cantidades de color hacen posible que las personas con pantallas e impresoras en blanco y negro, o que tienen impedimentos en la vista, distingan claramente los diferentes niveles:



La meta de California es que todos los indicadores del estado estén en el nivel de desempeño Verde o más alto. Todo nivel de desempeño por debajo del Verde (es decir, Anaranjado, Rojo) muestra una necesidad de mejora.

Los niveles de desempeño en los seis indicadores del estado se calculan combinando los resultados de ambos estado y cambio:

- El estado se basa en los datos del año en curso en uno de los cinco niveles: “muy alto”, “alto”, “mediano”, “bajo” y “muy bajo”.
- El cambio se calcula comparando los resultados del año en curso con los resultados del año o años anteriores. Hay cinco niveles de cambio: “aumentó considerablemente”, “aumentó”, “se mantuvo”, “descendió” y “descendió considerablemente”.

El cuadro resultante permite distinguir 24 niveles diferentes:

Estado	Nivel	Cambio				
		Disminuyó de manera considerable en más del 5%	Disminuyó del 1% al 5%	Se mantuvo, disminuyó o aumentó menos del 1%	Aumentó del 1% a menos del 5%	Aumentó de manera considerable en un 5% o más
Muy alto 95% o más	N/A	Azul	Azul	Azul	Azul	
Alto 90% a menos del 95%	Anaranjado	Amarillo	Verde	Verde	Azul	
Medio 85% a menos del 90%	Anaranjado	Amarillo	Amarillo	Verde	Verde	
Bajo 67% a menos del 85%	Rojo	Anaranjado	Anaranjado	Amarillo	Amarillo	
Muy bajo Menos del 67%	Rojo	Rojo	Rojo	Rojo	Rojo	

3. There is currently no Status and Change Report for the state indicator of Chronic Absenteeism. The Dashboard does report the data for Chronic Absenteeism that are available through Dataquest (which is another rich resource of student data and found at <https://www.cde.ca.gov/ds/sd/cb/dataquest.asp>). The California State Board of Education is currently developing policy for how best to incorporate this indicator into the Dashboard system.

Cómo leer el Tablero

Desde la página de inicio del Tablero (<https://www.caschooldashboard.org/#/Home>), puede buscar cualquier escuela pública, distrito u oficina de educación del condado del estado, y obtener información a través de cuatro informes: el Informe de Equidad, Informe de Estado y Cambio, Informe Detallado e Informe de Grupos de Estudiantes. Cada informe está disponible por medio de una ficha, en la parte de arriba de la página web de “resultados de la búsqueda”:



Una búsqueda de cualquier escuela, distrito escolar, escuela pública independiente (que no estará incluida en los datos del distrito) o COE en la página del Tablero lo llevará a un Informe de Equidad.

Informe de Equidad

Para las escuelas

El Informe de Equidad contiene:

- Una lista de todos los indicadores del estado
- El nivel de desempeño para todos los estudiantes en cada indicador
- El número de grupos de estudiantes que recibieron una clasificación por desempeño para cada indicador
- El número de grupos de estudiantes que están clasificados en los dos niveles de desempeño más bajos (rojo y anaranjado)

Al hacer clic en cualquiera de los indicadores del estado en el Informe de Equidad, se obtiene un Informe de Estado y Cambio (vea a continuación).

Para los distritos escolares

Además de información sobre los indicadores del estado, similar a la que se proporciona para las escuelas, el Informe de Equidad para los distritos muestra los indicadores locales y la clasificación del distrito en cada uno. Al hacer clic en uno de los indicadores locales, se obtiene un comentario resumido del informe de autoevaluación del distrito, además del nivel de desempeño del distrito.

Para las oficinas de educación del condado

El Informe de Equidad para una COE contiene lo siguiente:

- El nivel de desempeño para **Ausentismo Crónico**
 - El nivel de desempeño para todos los **indicadores locales**
- Al hacer clic en cualquiera de los indicadores locales, se obtiene el nivel de desempeño de la COE y un comentario resumido del informe de autoevaluación que ha presentado la COE.

Informe de Estado y Cambio

Para las escuelas y distritos escolares

El Informe de Estado y Cambio contiene:

- Una lista de los **indicadores del estado**
- El **nivel de desempeño** para todos los estudiantes
- La **clasificación** del estado y la clasificación del **cambio** para cada indicador

El indicador del estado para “Ausentismo Crónico” se vincula con una distinción de cómo se comparan todos los grupos de estudiantes en cuanto a inscripción, cantidad de ausencias e índices de ausentismo. Esta página también proporciona un **Informe de Opciones y Filtros** que le permite buscar información detallada sobre qué grupos de estudiantes están más ausentes de la escuela.

Los otros indicadores del estado se vinculan con una **comparación de todos los grupos de estudiantes** para cada indicador:

- El número de estudiantes en cada grupo
- El estado de ese grupo de estudiantes para ese indicador
- El porcentaje de cambio que ha ocurrido para cada grupo de estudiantes para ese indicador, comparado con el año o años anteriores

El indicador “Índices de Graduación” también incluye resultados de evaluaciones de desempeño para inglés y matemática.

Las páginas de comparación para estos indicadores (excepto para “Ausentismo Crónico”) tienen un enlace con el Informe de Ubicación de Cinco en Cinco. Al hacer clic en el enlace, aparece la tabla de bloques de color (vea la tabla a la izquierda) que representa la clasificación para “estado y cambio” de cada grupo de estudiantes de esa escuela o distrito. Cada grupo de estudiantes figura en el cuadro de coordenadas que refleja su clasificación para “estado y cambio” en el indicador del estado.

Para las oficinas de educación del condado

El Informe de Estado y cambio para las COE muestra el nivel de desempeño para todos los estudiantes en el indicador del estado de Ausentismo Crónico y la clasificación para “estado y cambio”.

Informe Detallado

Para las escuelas y distritos escolares

Un menú desplegable de este informe muestra tres opciones:

1. Desempeño Académico incluye gráficos que muestran las clasificaciones de los estudiantes en:
 - Progreso de estudiantes de idioma inglés
 - Preparación para la universidad y las carreras
 - Mediciones para inglés y matemáticas
2. Condiciones y Clima Escolar presenta gráficos que muestran los índices de suspensiones a través del tiempo.
3. Participación Académica presenta gráficos que muestran los índices de graduación a través del tiempo.

Para las oficinas de educación del condado

Un menú desplegable de este informe muestra dos opciones:

1. Desempeño Académico presenta
 - un gráfico del porcentaje de estudiantes de inglés que progresaron en su competencia en inglés a través del tiempo, y
 - clasificaciones para dos indicadores locales: “Básico” e “Implementación de Criterios Académicos”

Al hacer clic en uno de estos indicadores, se obtiene un comentario resumido del COE sobre su desempeño en ese indicador.

2. Condiciones y Clima Escolar presenta
 - datos sobre el porcentaje de suspensiones de estudiantes a través del tiempo, y
 - una lista de indicadores locales y sus clasificaciones de desempeño. Al hacer clic en uno de los indicadores, se obtiene la información que presentó el COE detallando su desempeño.

Informe de Grupos de Estudiantes

Para las escuelas y distritos escolares

El Informe de Grupos de Estudiantes incluye:

- Una lista de los indicadores del estado
- El nivel de desempeño para todos los estudiantes en cada indicador
- Los niveles de desempeño para todos los grupos de estudiantes para cada indicador

Al hacer clic en cualquiera de los indicadores, regresará al Informe de Estado y Cambio.

Para las oficinas de educación del condado

El Informe de Grupos de Estudiantes para las COE muestra la clasificación de todos los grupos de estudiantes en el indicador del estado de “Ausentismo Crónico”. Al hacer clic en ese indicador, obtendrá una distinción de cómo se comparan esos grupos de estudiantes en cuanto a inscripción, cantidad de ausencias e índices de ausentismo. Un enlace de Opciones y Filtros del Informe le permite buscar información detallada sobre qué grupos de estudiantes están más ausentes de la escuela.

Cómo hablar sobre el Tablero

El Tablero no fue creado como fuente de orgullo para algunos y desaliento para otros. Su objeto es hacer posible que las escuelas que no son tan exitosas como podrían serlo—especialmente aquellas que históricamente tienen grupos de estudiantes con bajo desempeño—reciban asistencia especialmente adaptada que sea adecuada para los aspectos fuertes, metas y recursos locales. Por lo tanto, la información del Tablero debe guiar las conversaciones sobre los Planes Locales de Control y Asignación de Responsabilidades, y deben ayudar a dirigir toda la Asistencia Diferenciada que recibe un distrito. Según el Superintendente de Instrucción Pública del Estado, Tom Torlakson, “El Tablero ayuda a todas las escuelas y distritos a mejorar al identificar aspectos fuertes y débiles en muchas áreas diferentes, lo que hace posible que los padres, maestros, estudiantes y comunidades dirijan sus recursos hacia las áreas donde se necesitan mejoras”.

Usar el Tablero para participación

La Fórmula para el Control Local de Fondos requiere que los distritos escolares inviten y utilicen la “participación de los interesados” en el desarrollo y modificación de sus planes. Este requisito crea desafíos. Muchos distritos carecen de modelos y estructuras existentes para integrar a los padres y miembros de la comunidad en la verdadera creación de los planes locales. Muchos padres y miembros de la comunidad no tienen experiencia en planificación de la educación. Y muchos padres de niños que reciben servicios de educación especial a menudo no se ven como parte de la educación general.

Esta división se puede compensar de varias maneras. Saber que su voz importa—y es necesaria—es un primer paso importante. El siguiente paso es aprender qué hay en el Tablero. Por ejemplo, al leer detenidamente un informe de distrito de los indicadores del Tablero (en el Informe de Equidad) y comparar ese informe con los resultados de los estudiantes, los padres pueden presentar sus propias preguntas y sugerencias para hacer más exitosas a sus escuelas.

Dos informes narrados ofrecen ejemplos para ayudar a los padres, maestros y otros a comenzar a aprender el lenguaje de la mejora escolar, y a desarrollar confianza en sus ideas: “Participación de los Padres” y “Clima Escolar”. Si la Encuesta de Participación de los Padres (en el Tablero, bajo el Informe de Equidad de cada distrito) muestra que menos del 20 por ciento de los padres de su distrito están de acuerdo en que “la escuela busca la opinión de los padres en decisiones relacionadas con servicios o programas para los estudiantes en su escuela”, los padres y maestros sabrán que su distrito puede mejorar sus esfuerzos para integrar verdaderamente a los padres. No es una sola persona la que tiene que encontrar una solución. Pero los distritos escolares deben lograr mejores resultados. O puede comparar el informe de la Encuesta sobre Clima de la Escuela con los índices de graduación de un distrito. Si los índices de deserción están aumentando, quizá las escuelas de su distrito puedan trabajar para mejorar el ambiente, con el fin de ayudar a aquellos más vulnerables a encontrar buenas razones para continuar sus estudios.

Cómo influyen los Programas Individualizados de Educación (IEP) en el Tablero

El Tablero es una fuente de información fundamental para los maestros de educación especial y para los padres de niños con discapacidades. Si su escuela es inclusiva y el Tablero muestra que es fuerte en alfabetización, matemáticas y manejo de la conducta, los estudiantes con discapacidades van a beneficiarse de esos aspectos fuertes. Si el Tablero muestra un área de debilidad, las calificaciones de los estudiantes con discapacidades probablemente serán lo primero que destacará aquellas áreas que necesitan mejoras.

El Programa Individualizado de Educación (IEP) es el eje de la educación especial. Al estudiar el Tablero teniendo presentes las metas del IEP, los padres, maestros y estudiantes pueden asegurarse de que, a través de su participación en las conversaciones y modificaciones de los Planes Locales de Control y Asignación de Responsabilidades (LCAP), las escuelas están haciendo el tipo de cosas que indican los IEP y que necesitan los estudiantes con discapacidades para tener éxito en la escuela.

Próximos pasos

Usted tiene un interés en que su escuela mejore. La información del Tablero le ha dado algunas ideas. Su próximo paso es aprender sobre los procesos que utilizan su distrito o escuela pública independiente para elaborar sus planes locales. Considere la posibilidad de usar los siguientes puntos de conversación y las preguntas que le siguen para iniciar conversaciones y obtener la confianza necesaria para involucrarse:

Puntos de conversación

- Los distritos escolares son responsables de mejorar el progreso en la escuela para todos.
- Los padres, maestros y miembros de la comunidad deben contribuir a la creación y revisión del LCAP de cada distrito.
- Los estudiantes con discapacidades pertenecen a otros grupos de estudiantes: estudiantes que están aprendiendo inglés y que viven en la pobreza o en hogares de crianza.
- El Tablero proporciona información sobre dónde se deben dirigir los recursos locales y cómo se pueden modificar los LCAP para redefinir y fortalecer las metas y prioridades del distrito para mejorar los resultados de los estudiantes.
- El estado lanzó el Tablero al mismo tiempo que implementó su nuevo Sistema de Apoyos de Todo el Estado (Statewide System of Support). Ese sistema fue creado para trabajar con los distritos que se enfrentan a desafíos importantes para mejorar el desempeño de determinados grupos de estudiantes, incluso aquellos con discapacidades.

Preguntas que debe hacer sobre los planes de su distrito

- ¿Cómo se está promoviendo y fortaleciendo la participación de la comunidad en nuestro LCAP?
- ¿Cómo están contribuyendo exactamente los padres, maestros y miembros de la comunidad para mejorar los planes locales en nuestro distrito?
- ¿Cómo garantiza nuestro LCAP que todos los estudiantes, incluso los estudiantes con discapacidades, están preparados para la universidad o carreras cuando se gradúan de la escuela secundaria?
- ¿Nuestro LCAP incluye planes para capacitar a todos los maestros sobre los principios del plan universal de aprendizaje (Universal Design for Learning [UDL]), de manera que todos los estudiantes puedan tener acceso a un plan de estudios exigente?
- ¿Cómo reconoce nuestro LCAP el efecto directo de la salud social y emocional en la seguridad escolar, la participación de los estudiantes y el desempeño académico?

Reuniones locales

El Tablero ha hecho público el hecho de que casi uno de cada cuatro de los distritos escolares del estado ha sido identificado para recibir Asistencia Diferenciada. Y más de la mitad de esos distritos fueron identificados debido a calificaciones bajas de los estudiantes con discapacidades. Debido a que las investigaciones muestran que todos los estudiantes tienen un mejor desempeño cuando a los estudiantes con discapacidades les va bien, mejorar los servicios de educación especial es para beneficio de todos.

Los aspectos específicos de los indicadores locales de un distrito deben ser analizados y adoptados en reuniones públicas locales, a las que pueda asistir cualquier miembro de la comunidad—y en las que puedan hacer comentarios los miembros del público. Considere plantear los siguientes tipos de preguntas en su próxima reunión de distrito:

- ¿Nuestra escuela tiene los recursos que necesita para proporcionar los servicios y apoyos incluidos en nuestros planes de IEP?
 - ¿Nuestra escuela planifica la educación de cada niño con una discapacidad, teniendo en cuenta la meta a largo plazo de que logre una vida independiente y un empleo con salario vital?
 - ¿Qué hace nuestra escuela para asegurar la competencia en lectura, alfabetización y comunicación de cada niño?
 - ¿Más de nuestros niños de color o de determinadas etnias están siendo identificados como discapacitados de manera desproporcionada? Si es así, ¿nuestro personal recibe capacitación sobre temas de parcialidad cultural?
 - ¿Los maestros de educación general y los de educación especial asisten juntos a eventos de desarrollo profesional? ¿Se promueve y apoya la colaboración a través de los horarios?
 - ¿Cómo encara nuestra escuela los temas relacionados con el clima? ¿Con la conducta?
 - ¿Cómo garantizamos que nuestras clases reflejan nuestras políticas sobre la inclusión de los estudiantes con discapacidades en educación general?
 - ¿Cómo garantizamos que los servicios y apoyos que se proveen a los niños con discapacidades se basan en las necesidades específicas, expresadas del estudiante, y no en una categoría de discapacidad?
- Reunir y compartir las respuestas a estas preguntas ayudará a su escuela a crecer y mejorar—para beneficio de todos los estudiantes.

Avanzando hacia el futuro

Enfocarnos en los resultados de los estudiantes no es algo nuevo. Lo nuevo es el compromiso de California de colaborar entre todos los sectores para mejorar esos resultados. El énfasis del estado en los apoyos y en alentar a las escuelas—en lugar de en sanciones y castigos—también es nuevo y muestra un mayor entendimiento de cómo los sistemas producen los resultados para los que fueron creados. Si es necesario cambiar los resultados, es necesario cambiar el sistema, y le estamos pidiendo a la comunidad local que exprese cómo debe ser ese cambio. Esta llamada a la participación lleva a una nueva característica de la educación en California: un sentido de responsabilidad compartida; todos somos responsables del éxito en la escuela de todos nuestros niños. Al publicar claramente qué está bien y qué es necesario cambiar dentro del contexto de esta responsabilidad, el Tablero demuestra ser parte de una visión muy audaz, y marca el comienzo de un proceso coordinado de mejora continua que incluye y desafía a todos.